

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo prima di fare uso del medicamento. Questo medicamento le è stato prescritto personalmente e quindi non deve essere consegnato ad altre persone, anche se i sintomi sono gli stessi. Il medicamento potrebbe nuocere alla loro salute.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Traumeel S, soluzione iniettabile (s.c., i.m .)

Medicamento omeopatico

Quando si usa Traumeel S?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicinali omeopatici Traumeel S può essere usato su prescrizione del suo medico, di sostegno per via sottocutanea (s.c., anche a livello periarticolare) o intramuscolare, come trattamento di supporto in caso di contusioni o di sindromi dolorose e infiammatorie dell'apparato muscolo-scheletrico.

L'uso di questo medicamento nel settore di applicazione citato si basa esclusivamente sui principi di un indirizzo terapeutico omeopatico.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Questo medicamento non deve essere usato continuamente per più di 8 Settimane senza consultare il medico. Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può usare Traumeel, S. Se i disturbi persistono o peggiorano bisogna consultare il suo medico.

Quando non si può usare Traumeel S e quando il suo uso richiede prudenza?

Allergia nota (ipersensibilità) a uno o più dei componenti incluso alle composite (Asteraceae) come arnica montana (l'arnica), Calendula officinalis (la calendula), Chamomilla recutita (la camomilla), l'echinacea, Achillea millefolium (l'achillea), Bellis perennis (la margherita comune).

Questo medicamento contiene meno di 1 mmol (23 mg) di sodio per fiala, cioè essenzialmente 'senza sodio'.

Nei bambini sotto i 12 anni Traumeel S può essere utilizzato solo dopo aver consultato il proprio medico, poiché finora non si dispone dell'esperienza necessaria per una raccomandazione generale per questo gruppo di età.

Questo medicamento non deve essere usato continuamente per più di 8 settimane senza consultare il medico.

Informi il suo medico o il suo farmacista, nel caso in cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa!) o li applica esternamente!

Si può usare Traumeel S durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo



d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico o farmacista.

Come usare Traumeel S?

Non modifichi di propria iniziativa la posologia prescritta. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista.

Posologia/Uso: Dosaggio standard: Adulti e ragazzi dai 12 anni: 1 fiala da 1-3 volte alla settimana.

In caso di disturbi acuti: Adulti e ragazzi dai 12 anni: 1 fiala al giorno, in seguito continuare con il dosaggio standard.

Traumeel S viene somministrato nel tessuto sottocutaneo (s.c., compreso a livello periarticolare) o per via intramuscolare (i.m.).

Utilizzare solo con prescrizione medica nei bambini di età inferiore ai 12 anni.

Questo medicamento non deve essere usato continuamente per più di 8 settimane senza consultare il medico.

Istruzioni per l'apertura della fiala:

Aprire la fiala con attenzione. Si prega di seguire le istruzioni.



Farbiger Punkt nach oben!
Im Ampullenspiß befindliche Lösung durch
Klopfen oder Schütteln nach unten fließen lassen.



Farbiger Punkt nach oben!
Ampullenspiß nach hinten ziehend
abbrechen.

Pallino colorato rivolto verso l'alto!

Far defluire verso il basso la soluzione presente nella parte superiore della fiala picchiando sulla fiala o scuotendola.

Pallino colorato rivolto verso l'alto!

Spezzare il collo della fiala tirandolo all'indietro.

Non è necessario segare la fiala. Tenga la fiala con la parte superiore in diagonale verso l'alto e faccia defluire verso il basso la soluzione presente nell'estremità picchiando sulla fiala o scuotendola. Spezzi quindi la parte superiore della fiala esercitando una pressione sul pallino colorato.

Le fiale aperte devono essere scartate.

Quali effetti collaterali può avere Traumeel S?

In seguito all'utilizzo di Traumeel S possono subentrare i seguenti effetti collaterali:

- Reazioni allergiche (ipersensibilità), (p.es. allergie cutanee, arrossamento/gonfiore nella sede di iniezione, fino all'anafilassi).
- Nausea.

Il medicamento deve quindi essere interrotto e si deve consultare un medico.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, o farmacista, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Con l'assunzione di medicinali omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con Traumeel S e informi il suo medico o il suo farmacista.



Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «verwendbar bis» sul contenitore.

Indicazione di stoccaggio

Non conservare a temperature superiori a 30 °C.

Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Ulteriori indicazioni

Il medico o il farmacista possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene Traumeel S?

Una fiala da 2,2 ml (2,2 g) contiene:

Principi attivi

Achillea millefolium (HAB) D3 2,20 mg

Matricaria recutita (HAB) D3 2,20 mg

Symphytum officinale (HAB) D6 2,20 mg

Aconitum napellus (HAB) D2 1,32 mg

Atropa bella-donna (HAB) D2 (Ph. Eur. Hom. 1.1.3) 2,20 mg

Bellis perennis (HAB) D2 1,10 mg

Calendula officinalis (HAB) D2 2,20 mg

Echinacea (HAB) D2 0,55 mg

Echinacea purpurea (HAB) D2 0,55 mg

Hypericum perforatum (HAB) D2 0,66 mg

Hepar sulfuris (HAB) D6 2,20 mg

Mercurius solubilis Hahnemanni (HAB) D6 1,10 mg

Arnica montana (HAB) D2 2,20 mg

Hamamelis virginiana (HAB) D1 0,22 mg

Sostanze ausiliarie

Cloruro di sodio (equivalente a 7,6 mg di sodio), acqua per preparazioni iniettabili

Numero dell'omologazione

65788 (Swissmedic)

Dove è ottenibile Traumeel S? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia, dietro presentazione della prescrizione medica.

Confezioni da 10 e 100 fiale ad 2,2 ml.

Titolare dell'omologazione

ebi-pharm ag, Lindachstr. 8c, 3038 Kirchlintach

Fabbricante

Biologische Heilmittel Heel GmbH, 76532 Baden-Baden, Deutschland



Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel dicembre 2021 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

